

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

_____ 20__ г.

Программа дисциплины

Методика преподавания русской литературы в иноязычной аудитории М2.ДВ.5

Направление подготовки: 032700.68 - Филология

Профиль подготовки: Литературоведческая компаративистика

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Аминова В.Р.

Рецензент(ы):

Галеева Р.И.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой:

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань

2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, д.н. (доцент) Аминова В.Р. кафедра русской литературы и методики преподавания отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого , Venera.Amineva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

На основе овладения современными концепциями в области педагогики и методики преподавания литературы, понимания связи преподавания русской и родной литератур, овладения компаративистскими стратегиями исследования и их учебно-методическим потенциалом, овладения концепцией литературного образования в аспекте диалога культур получение знаний об исторической смене методов преподавания литературы, о характере чтения и анализа художественных произведений, принципах и приемах изучения литературных произведений с учетом специфики рода и жанра, изучении истории и теории литературы, вариативности организационных форм занятий; получение знаний о психолого-педагогических основаниях становления читателя, его деятельности, направленной на сравнительный анализ произведений русской и родной литератур, о методах обучения (традиционных и инновационных), стратегиях учебного общения, методических принципах освоения произведений одной литературы в контексте ее сопоставления с другой, получение знаний о психолого-педагогических обоснованиях становления читателя, его деятельности, направленной на осмысление диалога культур, о методах обучения (традиционных и инновационных), стратегиях учебного общения (интегрированный урок, бинарный урок, компьютерные технологии), методических принципах освоения произведений одной литературы в контексте ее сопоставления с другой, формирование навыков квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний; навыков проведения учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в учреждениях общего и среднего специального образования; практических занятий по филологическим дисциплинам в учреждениях высшего профессионального образования; навыков подготовки учебно-методических материалов по отдельным филологическим дисциплинам.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М2.ДВ.5 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в бакалавриате при изучении курсов "История русской литературы", "История татарской литературы", "Теория литературы", "Методика преподавания литературы в школе с родным (нерусским) языком обучения", "Актуальные проблемы современной компаративистики".

Место учебной дисциплины - в системе дисциплин профессионального цикла.

Раздел М2.ДВ.5. Осваивается на 2 курсе магистратуры.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

этапы изучения литературного произведения в иноязычной аудитории;
методы и приемы сопряжения курсов русской и родной литератур;

формы работы над текстом художественного произведения,
принципы и приемы изучения литературных произведений с учетом специфики рода и жанра,
метода и стиля писателя;
принципы и приемы изучения истории историко-литературного процесса;
принципы и приемы изучения теоретико-литературных понятий;
принципы и приемы изучения межлитературного процесса;
условия и принципы использования разных форм межлитературного процесса
(типологических схождений, контактных связей, межлитературных диалогов) в учебном
процессе и организационно-управленческой деятельности;
формы организационных форм занятий;
теоретические основы литературного образования в иноязычной аудитории.
возможные пути собственной творческой работы в учебных заведениях разного профиля,
принципы создания авторских программ и учебных пособий.

2. должен уметь:

пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и
современными поисковыми системами при подготовке различных форм занятий;
применять полученные знания в практической деятельности;
учитывать психологию восприятия русской литературы читателями-билингвами;
проводить занятия разного типа при изучении русской литературы в иноязычной аудитории;
организовывать чтение, восприятие и интерпретацию литературного произведения на основе
диалога культур, в том числе диалога национальных культур, включать в изучение литературы
культурологический аспект;
включать в занятия вопросы поэтики художественного текста в соответствии с идеями
современных литературоведческих школ (герменевтики, структурализма, постструктурализма
и др.);
ориентироваться на воспитание творческой личности, способной к самостоятельной
деятельности.

3. должен владеть:

основными методами и приемами преподавания литературы в иноязычной аудитории;

к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;

к устной и письменной коммуникации.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50
баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету
28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Методика преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде как наука. Основные этапы развития методики преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде	11	1	0	0	0	
2.	Тема 2. Вопросы использования литературных взаимосвязей в истории методики преподавания русской и родной литератур.	11	2	0	0	0	
3.	Тема 3. Содержание и этапы литературного образования в учебных заведениях разного типа. Методы и приемы преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде.	11	3	0	0	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
4.	Тема 4. Национальное и общечеловеческое в художественной литературе. Этнокультурный компонент литературного произведения как неотъемлемая часть его художественной целостности. Литературоведческие предпосылки сравнительного анализа произведений русской и родной литератур на уроках литературы.	11	4	0	0	0	
5.	Тема 5. Разграничение явлений и процессов типологически родственных и литературных феноменов, сходство которых объясняется разного рода контактами. Условия, определяющие необходимость обращения к контактно-генетическим связям или типологическим схождениям.	11	5	0	0	0	
6.	Тема 6. Виды работы с переводом художественного произведения на родной язык.	11	6-7	0	0	0	
7.	Тема 7. Теоретические основы литературного образования, строящегося на диалоге культур. Философское обоснование проблемы диалога культур.	11	8-9	0	0	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
8.	Тема 8. Использование понятий и категорий смежных наук ? философии, религиоведения, этнографии, этнопсихологии, лингвистики, эстетики, формы существования и механизмы реализации национального своеобразия культуры (образы мира, язык, национальный характер, национальный менталитет).	11	10-11	0	0	0	
9.	Тема 9. Роль и место диалога культур в системе изучения литературного произведения. Модель литературного образования учащихся на основе диалога русской и родной (татарской) культур	11	12	0	0	0	
10.	Тема 10. Проблема координации курсов русской и родной литературы. Согласование образовательно-воспитательных и развивающих возможностей диалога культур с целями и задачами систематических курсов учебных дисциплин.	11	13	0	0	0	
11.	Тема 11. Принципы отбора учебного материала, реализующего диалог культур в процессе изучения русской и родной литератур. Методические пути реализации принципа диалога культур.	11	14	0	0	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
12.	Тема 12. Характер познавательной деятельности учащихся, осваивающих произведения одной литературы в контексте ее сопоставления с другой.	11	15-16	0	0	0	
13.	Тема 13. Методические приемы, активизирующие герменевтическую и эстетическую деятельность учащихся при изучении произведений одной национальной литературы в контексте ее сопоставления с другой. Функции нового типа литературного образования, опирающегося на диалог русской и родной (татарской) культур.	11	17-18	0	0	0	
	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	зачет
	Итого			0	0	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Методика преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде как наука. Основные этапы развития методики преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде

Тема 2. Вопросы использования литературных взаимосвязей в истории методики преподавания русской и родной литератур.

Тема 3. Содержание и этапы литературного образования в учебных заведениях разного типа. Методы и приемы преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде.

Тема 4. Национальное и общечеловеческое в художественной литературе. Этнокультурный компонент литературного произведения как неотъемлемая часть его художественной целостности. Литературоведческие предпосылки сравнительного анализа произведений русской и родной литератур на уроках литературы.

Тема 5. Разграничение явлений и процессов типологически родственных и литературных феноменов, сходство которых объясняется разного рода контактами. Условия, определяющие необходимость обращения к контактно-генетическим связям или типологическим схождениям.

Тема 6. Виды работы с переводом художественного произведения на родной язык.

Тема 7. Теоретические основы литературного образования, строящегося на диалоге культур. Философское обоснование проблемы диалога культур.

Тема 8. Использование понятий и категорий смежных наук ? философии, религиоведения, этнографии, этнопсихологии, лингвистики, эстетики, формы существования и механизмы реализации национального своеобразия культуры (образы мира, язык, национальный характер, национальный менталитет).

Тема 9. Роль и место диалога культур в системе изучения литературного произведения. Модель литературного образования учащихся на основе диалога русской и родной (татарской) культур

Тема 10. Проблема координации курсов русской и родной литературы. Согласование образовательно-воспитательных и развивающих возможностей диалога культур с целями и задачами систематических курсов учебных дисциплин.

Тема 11. Принципы отбора учебного материала, реализующего диалог культур в процессе изучения русской и родной литератур. Методические пути реализации принципа диалога культур.

Тема 12. Характер познавательной деятельности учащихся, осваивающих произведения одной литературы в контексте ее сопоставления с другой.

Тема 13. Методические приемы, активизирующие герменевтическую и эстетическую деятельность учащихся при изучении произведений одной национальной литературы в контексте ее сопоставления с другой. Функции нового типа литературного образования, опирающегося на диалог русской и родной (татарской) культур.

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Устный опрос, письменные задания, коллоквиумы, контрольные работы, проблемные лекции, лекции-визуализации, лекции-беседы, лекции-консультации, методы группового решения творческих задач, мозговой штурм.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Методика преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде как наука. Основные этапы развития методики преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде

Тема 2. Вопросы использования литературных взаимосвязей в истории методики преподавания русской и родной литератур.

Тема 3. Содержание и этапы литературного образования в учебных заведениях разного типа. Методы и приемы преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде.

Тема 4. Национальное и общечеловеческое в художественной литературе. Этнокультурный компонент литературного произведения как неотъемлемая часть его художественной целостности. Литературоведческие предпосылки сравнительного анализа произведений русской и родной литератур на уроках литературы.

Тема 5. Разграничение явлений и процессов типологически родственных и литературных феноменов, сходство которых объясняется разного рода контактами. Условия, определяющие необходимость обращения к контактно-генетическим связям или типологическим схождениям.

Тема 6. Виды работы с переводом художественного произведения на родной язык.

Тема 7. Теоретические основы литературного образования, строящегося на диалоге культур. Философское обоснование проблемы диалога культур.

Тема 8. Использование понятий и категорий смежных наук ? философии, религиоведения, этнографии, этнопсихологии, лингвистики, эстетики, формы существования и механизмы реализации национального своеобразия культуры (образы мира, язык, национальный характер, национальный менталитет).

Тема 9. Роль и место диалога культур в системе изучения литературного произведения. Модель литературного образования учащихся на основе диалога русской и родной (татарской) культур

Тема 10. Проблема координации курсов русской и родной литературы. Согласование образовательно-воспитательных и развивающих возможностей диалога культур с целями и задачами систематических курсов учебных дисциплин.

Тема 11. Принципы отбора учебного материала, реализующего диалог культур в процессе изучения русской и родной литератур. Методические пути реализации принципа диалога культур.

Тема 12. Характер познавательной деятельности учащихся, осваивающих произведения одной литературы в контексте ее сопоставления с другой.

Тема 13. Методические приемы, активизирующие герменевтическую и эстетическую деятельность учащихся при изучении произведений одной национальной литературы в контексте ее сопоставления с другой. Функции нового типа литературного образования, опирающегося на диалог русской и родной (татарской) культур.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Тематика практических занятий:

Тема 1. Формы межлитературного процесса и их методические аспекты.

Тема 2. Виды работы с переводом художественного произведения на родной язык.

Тема 3. Виды работы с переводом художественного произведения на родной язык.

Тема 4. Теоретические основы литературного образования, строящегося на диалоге культур.

Тема 5. Философское обоснование проблемы диалога культур.

Тема 6. Использование понятий и категорий смежных наук - философии, религиоведения, этнографии, этнопсихологии, лингвистики, эстетики.

Тема 7. Формы существования и механизмы реализации национального своеобразия культуры

Тема 8. Модель литературного образования учащихся на основе диалога русской и родной (татарской) культур.

Тема 9. Проблема координации курсов русской и родной литературы.

Тема 10. Методические пути реализации принципа диалога культур.

Тема 11. Традиционные формы организации познавательно-исследовательской деятельности учащихся.

Тема 12. Новые формы организации познавательно-исследовательской деятельности учащихся.

Тема 13. Методические приемы изучения произведений одной национальной литературы в контексте ее сопоставления с другой.

Тема 14. Сравнительный и сопоставительный анализ произведений русской и родной литератур.

Самостоятельная работа:

изучение теоретической, научно-критической и учебно-методической литературы по темам, выполнение заданий для самостоятельной работы, подготовка конспектов лекций, практических занятий, семинаров, уроков.

Контрольные вопросы:

1. Основные этапы развития методики преподавания русской литературы в иноязычной аудитории.
2. Вопросы использования литературных взаимосвязей в истории методики преподавания русской и родной литератур.
3. Национальное и общечеловеческое в художественной литературе. Этнокультурный компонент литературного произведения как неотъемлемая часть его художественной целостности.
4. Литературоведческие предпосылки сравнительного анализа произведений русской и родной литератур на уроках литературы.

7.1. Основная литература:

Методика преподавания литературы в средних специальных учебных заведениях / Под ред. А.Д. Жижиной. - М., 1987 (1982). - 382 с.

Методика преподавания русской литературы в национальной школе / Под ред. М.В.Черкезовой и А.Д.Жижиной. - Л., 1984 (1992). - 311 с.

Методика преподавания русской литературы в национальной школе: учебное пособие для студ. пед. ин-тов по спец. ♦2101 "Рус. яз. и лит. в нац. шк" и "Рус.яз. и лит." с доп. спес. "Педагогика" / Под ред. М. В. Черкезовой; Под ред. А. Д. Жижиной.-Ленинград: Просвещение, 1984.-311 с.

Методика преподавания литературы: учебник для студентов пед. ин-тов.-2-е изд., дораб.-М.: Просвещение, 1985.-368с.

Методика преподавания литературы в школе. Учебно-методическое пособие для студентов дневного и заочного отделений филологического факультета / авт.-сост. В.Р.Аминова, Р.И.Галеева, Н.Г.Махнина. - Казань: Казан. гос. ун-т, 2010. - 128 с.

7.2. Дополнительная литература:

Бахтин, М.М. Литературно-критические статьи / М.М.Бахтин. - М., 1986. - 543 с.

Бахтин, М.М. Эстетика словесного творчества / М.М.Бахтин. - М., 1979. - 423 с.

Гачев, Г.Д. Национальные образы мира / Г.Д.Гачев. - М., 1988. - 448 с.

Маймин, Р.Р. Практикум по методике преподавания литературы / Р.Р.Маймин. - М., 1985. - 192 с.

Богданова, Оксана Юрьевна. МЕТОДИКА преподавания литературы:В 2ч. Пособие для студентов и преподавателей / Под ред.О.Ю.Богданова,В.Г.Маранцмана.-М.: Просвещение: ВЛАДОС, 1995.-303с.

Методика преподавания русской литературы в 9-11 классах / [С. К. Бирюкова и др.]; Под ред. К. М. Нартова.-Л.: Просвещение: Ленингр. отд-ние, 1989.

Никольский В. А. Методика преподавания литературы в средней школе.-Москва: Б.и., 1971.

Методика объяснительного и литературного чтения: Пособие для учителей нац. шк. - Л., 1978.- 262 с.

Теория литературы: словарь для студентов, специализирующихся по сравнительной и сопоставительной филологии / Сост.: Я.Г.Сафиуллин, В.Р.Аминова, А.З. Хабибуллина и др. - Казань, 2010.

7.3. Интернет-ресурсы:

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Освоение дисциплины "Методика преподавания русской литературы в иноязычной аудитории" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Литературоведческая компаративистика .

Автор(ы):

Аминова В.Р. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Галеева Р.И. _____

"__" _____ 201__ г.